

«УТВЕРЖДАЮ»



Проректор по научной работе и инновациям
ФГБОУ ВО «Пермский государственный
национальный исследовательский университет»

доцент А.Л. Ветров

10 мая 2017 г.

ОТЗЫВ

ведущей организации – ФГБОУ ВО «Пермский государственный национальный исследовательский университет» – о диссертации Лебедевой Ольги Владимировны «Английская новелла от истоков к современности», представленной на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.01.03 – Литература народов стран зарубежья (западноевропейская и американская)

Несмотря на скептические заявления о бесполезности жанровой теории, на постоянное смешение жанров и даже видов искусства, именно жанр остается одной из главных категорий литературного процесса, получая в каждую историческую эпоху новые истолкования и изменяясь в соответствии с определенной эстетической системой. Стирание границ между документальной и художественной литературой, большими и малыми прозаическими жанрами не только не приводит к отказу от жанровых дефиниций, но прибавляет к уже существующим (традиционным, устоявшимся) – новые (оригинальные, авторские). Ситуация усложняется в результате взаимодействия разных национальных литератур, влияний и заимствований, смешения «своего» и «чужого». На современном этапе очевидного изменения жанровой парадигмы в связи с распространением новых средств и способов коммуникации особую актуальность получает попытка связать прошлое с настоящим, рассмотреть генезис и поэтику одного жанра на протяжении всей истории английской литературы.

Автор представленной диссертации включается в полемику зарубежных исследователей по вопросу о генезисе английской новеллы (одни обнаруживают ее начало в «Кентерберийских рассказах» Чосера, другие – только в XIX веке). В российском литературоведении неоднократно проводились исследования новеллы, рассказа и других жанров малой прозы, охватывающие определенные исторические этапы литературы Великобритании или творчество отдельных писателей. **Научная новизна** диссертации О.В. Лебедевой заключается в «комплексном» историко-типологическом изучении английской новеллы, описании этапов ее становления от средневековья до современно-

сти, анализе ее отношений с другими жанрами. Наибольший интерес, на наш взгляд, вызывает исследование способов циклизации новелл и функционирования вставных новелл в романах на разных этапах истории литературы Великобритании. В работе убедительно показано тесное взаимодействие новеллы и романа на всем протяжении их существования, общность содержательных и формальных поисков их создателей.

В основе методологии исследования лежат принципы исторической поэтики, заложенные А.Н. Веселовским и получившие развитие в трудах М.М. Бахтина, Е.М. Мелетинского (см. его книгу «Историческая поэтика новеллы») и многих других российских ученых. В работе используются также лингвистические и культурологические методы, интертекстуальный и интермедиаальный анализ текста. Список критической литературы насчитывает 328 наименований, не считая списка источников (художественные тексты) и справочной литературы (словари и энциклопедии). Работа состоит из введения, пяти глав разного объема, заключения и библиографии.

В первой главе «Английская новелла в теоретической проекции» (около 20 стр.) в основном обговаривается терминология малых прозаических жанров английской литературы. С опорой на различные словари и работы зарубежных исследователей определяются понятия, обозначаемые словами *sceal*, *tale*, *essay*, *sketch*, *short story*, *long short story*. Соотносятся в исторической перспективе термины *sceal* и *tale*; *tale* и *sketch*; *tale* и *short story*. Делается, на наш взгляд, не совсем удачная попытка перенести разграничение некоторыми российскими учеными понятий «новелла» и «рассказ» на сложившуюся в истории английской литературы систему терминов и понятий.

Во второй главе «Генезис английской новеллы и ранние новеллы XIV века» (около 30 стр.) обосновывается идея о том, что одним из древних источников английской новеллы могли быть ирландские скелы (*sceal*), которые автор диссертации называет «сагами» по аналогии с исландским эпосом (различия между скелой и сагой при этом не оговариваются). В первом параграфе отмечаются «сжатость сюжета, эпизодичность, относительно небольшой объем», сближающие сагу с новеллой, а также «соотношение устной и письменной составляющих в генезисе жанра» (стр. 36). Во втором параграфе, с одной стороны, сравниваются отдельные новеллы из «Декамерона» Дж. Боккаччо и «Кентерберийских рассказов» Дж. Чосера, с другой стороны, выявляются «древнекельтские параллели» в «Кентерберийских рассказах» (стр. 67). Указывается и влияние других жанров, преимущественно французских, упоминаемых самим Чосером.

В третьей главе (около 30 стр.) рассматривается новелла как вставной текст в плутовском, просветительском и готическом романах XVI-XVIII веков. Нельзя не согласиться с автором диссертации в том, что «базовые поэтологические свойства» новеллы «как нельзя лучше подходят плутовскому роману с точки зрения его смысловых и структурных особенностей» (стр. 71). Хронотоп дороги и авантюрное время плутовско-

го романа позволяют легко вводить в повествование новые эпизоды – новеллы, которые в силу своей краткости «формируют то или иное яркое сиюминутное впечатление героя, становятся очередным этапом его путешествия», а в совокупности решают «проблему широкого охвата разнородных сфер и явлений жизни» (там же). Эти и другие особенности функционирования вставных новелл в романе Томаса Нэша «Злополучный путешественник, или Жизнь Джека Уилтона» выявляются в первом параграфе третьей главы. Во втором параграфе на материале известных произведений Г. Филдинга, Т. Смоллетта и Л. Стерна исследуется специфика вставных новелл в просветительском романе, отмечается разработка характеров и психологизм, а в готическом романе (Г. Уолпол и др.) – философская наполненность и внутреннее напряжение.

Четвертая глава «Метаморфозы английской новеллы в XIX веке: стремление к синтезу, психологизация и романизация жанра» (около 50 стр.) уже по объему свидетельствует об увеличении анализируемого материала и новых аспектах развития английской новеллы. Прежде всего, это синтез новеллы и очерка (первый параграф), который исследуется сначала в «Очерках Боза» Ч. Диккенса и «Книге снобов» У. Теккерея, а затем в произведениях Р. Киплинга (акцент сделан на описательности, фигуре рассказчика и других особенностях новелл). Во втором параграфе обосновывается новеллистическая поэтика рождественских историй Ч. Диккенса и У. Теккерея, синтез разных жанровых форм.

Отдельный (третий) параграф четвертой главы посвящен влиянию американского писателя Эдгара По на поэтику и проблематику английской новеллы (непосредственно анализируются новеллы Р. Киплинга, Р.Л. Стивенсона, Г. Уэллса). В выводах отмечаются «новый образ героя (часто страдающего душевным расстройством)», пара «рассказчик-герой» (нередко в одном лице), игра на грани реального и фантастического, смещенный хронотоп (стр. 119). В конце третьего параграфа упоминается еще один американский писатель – Генри Джеймс, без которого немислима история английской психологической новеллы (и английского романа XX века). Поэтому четвертый параграф посвящен новаторской поэтике Г. Джеймса, в частности концепции «авторской непричастности изображаемому» и связанным с ней повествовательным приемам, которые в совокупности получили наименование «точка зрения». Еще один (пятый) небольшой параграф акцентирует внимание на трех типах английской новеллы («романтическая», «сенсационная» и «новелла ужасов»), подробно проанализированных в следующих параграфах. В соответствии с основной концепцией диссертации, делающей упор на взаимодействии новеллы и романа, шестой параграф четвертой главы оказался самым развернутым. Здесь рассматриваются две точки зрения на соотношение новеллы и романа в творчестве одного писателя (от новеллы к роману и от романа к новелле), романизация новеллы и функции вставной новеллы в романе. Сходные тенденции про-

слеживаются в седьмом параграфе, посвященном циклизации новелл. Опираясь на теоретические разработки Е.Ю. Афоной и С.В. Нестеровой, О.В. Лебедева анализирует разные варианты структуры цикла на материале произведений Р.Л. Стивенсона, Дж. Конрада, Р. Киплинга, Г. Джеймса и Г. Уэллса.

Последняя (пятая) глава «Особенности преобразования английской новеллы в XX-XXI веках: изменения в поэтике психологизма, полижанровость, жанровый полиморфизм» (около 90 стр.) по объему почти в два раза превышает предыдущую и в три раза – все предшествующие главы диссертации. Думается, это обусловлено основной целью исследования, отраженной в названии: объяснить современное состояние английской новеллы, обратившись к ее истокам и становлению. Автор диссертации последовательно подводит нас к тем инновациям, которые претерпела новелла (вместе с романом) в XX веке, сохраняя свое жанровое ядро. Пятая глава разделяется на два больших параграфа в соответствии с хронологией историко-литературного процесса: 20-30-е годы XX века и вторая половина XX – начало XXI века.

В первом параграфе анализируется и обобщается поэтика модернистской новеллы на примере творчества Дж. Джойса, В. Вулф, Д. Лоуренса. «Своеобразие поэтики психологизма» объясняется в основном «переосмыслением времени», интертекстуальностью и интермедийностью. Появление лингвистического термина «идиостиль» в начале главы, вероятно, связано с особым вниманием писателей XX столетия к оригинальной форме и экспериментам с материалом. Основные выводы по индивидуальной поэтике трех названных писателей-модернистов базируются на результатах последних российских литературоведческих и лингвистических исследований. Первый параграф завершается особенно значимым для О.В. Лебедевой аспектом взаимодействия большого и малого жанров, обозначается вектор этого взаимодействия – «от новеллы к роману». Делается обоснованный вывод о том, что для всех трех классиков модернизма в английской литературе новелла была «стартовой площадкой», «экспериментальным полигоном», на котором «опробовались новые литературные приемы» (стр. 177).

Второй параграф пятой главы в основном посвящен развитию новеллы во второй половине XX столетия. Автор диссертации утверждает, что «малые жанры» в английской литературе этого периода «развиваются намного более энергично и интенсивно по сравнению с предшествующими стадиями» (стр. 177). Используя термин «полистилистика», применяемый В.А. Пестеревым и его учениками к характеристике современной литературы и постмодернистской поэтики, О.В. Лебедева показывает процесс смешения жанров и жанровых структур, монтажное построение и кинематографичность новеллистики А.С. Байетт и Дж. Барнса, формы повествования от первого и третьего лица в новеллах Гр. Грина, М. Спарк и других писателей.

Формам интермедиальности (пиктуропоэтика, экфрасис и интермедиальный метатекст) в современной английской новелле посвящена отдельная, но сравнительно небольшая часть второго параграфа. Примерами многогранного использования живописного и музыкального экфрасиса служат отдельные произведения Дж. Фаулза, Дж. Барнса и А.С. Байетт. Следующая часть параграфа посвящена интердискурсивности (появлению в художественном тексте «риторического дискурса исторической направленности»). Речь идет об общей тенденции постмодернизма (и английской новеллы, в частности) «транслировать образы и шаблоны реального прошлого в виде популярной истории» (стр. 201). Тема исторической памяти, тесно связанная с проблемой национальной идентичности («английскости»), и способы ее реализации («игра с документом») демонстрируются в основном на примере новеллистического цикла Дж. Барнса «По ту сторону Ла-Манша» с привлечением его романа «История мира в 10 ½ главах» и произведений других писателей.

Рассматривая проблему циклизации современной новеллы, автор диссертации сразу обозначает основной принцип структурирования сборников – «циклизация идей». Вслед за модернистами современные писатели используют «внутренний» принцип циклизации новелл (отсутствуют сквозные персонажи, объединяющая фигура рассказчика или сюжетная ситуация). Новеллы разнообразны по объему, форме, манере повествования, даже в жанровом отношении. Объединяющими принципами служат тематические, метатекстовые (часто интермедиальные) связи, ключевые образы-символы, мотивы и метафоры. Эти и другие выводы подтверждаются материалом новеллистических циклов Дж. Фаулза, А.С. Байетт, Гр. Свифта.

Особое место во втором параграфе пятой главы традиционно отведено проблеме межжанрового взаимодействия новеллы и романа. Эта часть и по положению в работе, и по содержанию носит завершающий характер. Изменение характера новеллы под влиянием «многофокусности» и «многомерности» романа потребовали от автора диссертации практически в финале всей работы перечислить «характерные признаки присутствия вставной новеллы в романе» (авторская жанровая маркировка, смена повествователя, наличие зачина, смена времени и места действия, введение новой группы действующих лиц, вариативная концовка) и дать развернутое определение новелле (стр. 221), чтобы сразу же обозначить трансформацию некоторых ее жанрообразующих признаков. Материалом этой части исследования послужили произведения Дж. Барнса и Дж. Фаулза (в частности вставные новеллы в романе «Волхв»).

В заключении перечисляются результаты исследования каждого исторического этапа развития английской новеллы. Их теоретическая значимость заключается в широте концептуальных обобщений, освоении большого количества современных критических работ по исследуемой проблематике, типологическом сопоставлении произ-

ведений разных эпох и жанров. **Практическая ценность** работы состоит в том, что ее материалы могут использоваться в дальнейших исследованиях европейских и американской литератур, при подготовке лекций и практических занятий по истории литературы Великобритании, а также в издательской деятельности.

Попытка автора диссертации охватить всю историю английской литературы неизбежно вызвала ряд вопросов и замечаний.

1. Разграничивая новеллу и рассказ, О.В. Лебедева утверждает: «Ученые, считающие термины взаимозаменяемыми [Томашевский 1999; Бурцев 1987; Еремкина 2009; Скобелев 1982], признают сосуществование двух отдельных жанров в рамках одного термина...» (стр. 31). На наш взгляд, эти российские исследователи, наоборот, признают возможность обозначения одного вариативного и постоянно изменяющегося жанра двумя терминами (новелла и рассказ), имеющими разное происхождение. Примечательно, что термин *novella* в английской литературе не популярен, в отличие от *tale* и *short story*. При переводе на русский язык последние чаще всего переводятся как «рассказ». Попытка автора диссертации отделить несколько «рассказов» К. Мэнсфилд, Дж. Голсуорси и Дж.К. Джерома от магистрального пути развития английской «новеллы» (стр. 34) не представляется нам убедительной.

2. Сложная и дискуссионная проблема национального своеобразия английской новеллы ставится автором, в частности, при сравнении «Кентерберийских рассказов» Чосера и «Декамерона» Боккаччо. Соглашаясь с выводом о детализации описаний героев и яркости социальных характеристик у Чосера, отметим, что образ монаха-обманщика из «Рассказа шкипера» корректнее сравнивать не с солдатом Вольфардом из первой новеллы восьмого дня, а со священником из следующей (второй) новеллы этого же дня. «Искусность композиции» рассказов Чосера проявляется в том, что он соединяет в одном повествовании элементы из разных новелл Боккаччо. Кроме того, повествовательность новелл Боккаччо часто дополняется у Чосера живыми диалогами.

3. Огромный объем привлекаемого к исследованию художественного материала вынуждает О.В. Лебедеву постоянно обращаться к результатам работ других ученых, что приводит часто к чрезмерному и не всегда корректному цитированию критических источников. Так, используя рассуждения М.Н. Коньковой о «циклизации идей» в сборниках рассказов А.С. Байетт, она некорректно заимствует примеры и их интерпретацию (см. стр. 18 диссертации М.Н. Коньковой и стр. 212 диссертации О.В. Лебедевой), включая новеллы сборника «Сахар» («Подменьш», «На открытом пространстве», «Соседняя комната», «Июльское привидение») в сборник «Маленькая черная книга рассказов» (наряду с новеллами «Существо в лесу» и «Розовая лента») и при этом доказывая единство «настроек их тематического фокуса». На самом деле сборник «Маленькая черная книга рассказов» состоит из пяти рассказов (или новелл; кроме двух указанных

выше – «Боди-арт», «Каменная женщина», «Сырой материал»), а их сложное внутреннее единство, частично проанализированное в диссертации М.Н. Коньковой, может составить предмет не одной диссертации (например, символика цвета, концептуальная для единства «черной» книги, исследована в работе В.С. Дарененковой).

Сформулированные выше замечания имеют частный характер и не ставят под сомнение достоверность и значимость полученных результатов.

Автореферат, монография и 26 публикаций автора, включающих 16 статей в изданиях, рекомендованных ВАК, в полном объеме отражают содержание работы.

Диссертация Лебедевой Ольги Владимировны «Английская новелла от истоков к современности» является завершенным научным исследованием, тематически соответствует паспорту специальности 10.01.03 – Литература народов стран зарубежья (западноевропейская и американская), в полной мере отвечает требованиям, установленным в п. 9 «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденного Постановлением Правительства РФ от 24 сентября 2013 г., № 842, а ее автор заслуживает присуждения ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.01.03 – Литература народов стран зарубежья (западноевропейская и американская).

Отзыв, подготовленный доктором филологических наук (10.01.03 – литература народов стран зарубежья (западноевропейская литература), профессором Бочкаревой Ниной Станиславной, обсужден и утвержден на заседании кафедры мировой литературы и культуры Пермского государственного национального исследовательского университета (протокол № 9 от 10 мая 2017 г.).

Зав. кафедрой мировой литературы и культуры
ФГБОУ ВО «Пермский государственный национальный
исследовательский университет, доктор филологических наук
(10.01.03 – литература народов стран зарубежья
(западноевропейская литература),

профессор

 Проскурнин Борис Михайлович

Подпись Б.М. Проскурнина удостоверяю
Проректор по научной работе и инновациям

 А.Л. Ветров

614990, г. Пермь, ул. Букирева, 15

e-mail: info@psu.ru

тел. 8(342)2396290

